

(1) **2. Nachtrag zur  
Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung  
in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG

(3) Nr. der Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 09 ATEX E 100 X**

(4) Gerät: **bus-Träger Typ 9419/0\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\***

(5) Hersteller: **R. STAHL Schaltgeräte GmbH**

(6) Anschrift: **Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg**

(7) Die Bauart dieser Geräte sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Nachtrag festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption von Geräten der Kategorie 3 zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 09.2125 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 60079-0:2012 + A11:2013 Allgemeine Anforderungen**  
**EN 60079-15:2010 Geräteschutz durch Zündschutzart „n“**

(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Dieser Nachtrag zur Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Geräte in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen der Geräte sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 3G Ex nA nC IIC T4 Gc**      oder  
**II 3G Ex nAc nCc IIC T4**

DEKRA EXAM GmbH  
Bochum, den 23.09.2015



Zertifizierungsstelle



Fachbereich

- (13) Anlage zum
- (14) **2. Nachtrag zur Baumusterprüfbescheinigung  
BVS 09 ATEX E 100 X**
- (15) 15.1 Gegenstand und Typ

bus-Träger Typ 9419/0\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\*

15.2 Beschreibung

Der bus-Träger kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden.  
 Der bus-Träger wurde nach den aktuellen Normenfassungen geprüft.  
 Der bus-Träger dient zum Anschluss der gesondert bescheinigten Fieldbus Power Supply Typ 9412 (BVS 09 ATEX E 099 X) und verfügt über einen Steckplatz für ein gesondert bescheinigtes Diagnose Kommunikationsmodul Typ 9415 (BVS 11 ATEX E 104 X).  
 Der bus-Träger erhält eine Variante (Typ 9419/\*\*-LD\*\_\*\*\*\*), die mit einem oder zwei Steckplätze(n) für das Linking Device Typ FG-200 \*\*\*/\*\* (BVS 15 ATEX E 063 X), Kennzeichnung Ex nA IIC T4 Gc, ausgestattet ist.

15.3 Kenngrößen

15.3.1	Hilfsenergie Eingang			
	Klemmenbezeichnung		primär redundant	pri 1+, 2- red 3+, 4-
	Kontaktposition am pac-Bus:		1 (+) und 2 (-)	
	Nennspannung		DC	24 V (19...32 V DC)
	Nennstrom			8 A
	Max. Spannung	$U_m$	DC	32 V

15.3.2	Power-fail-Melderelais			
	Klemmenbezeichnung			PF 5, 6
	Nennspannung		AC/DC	30 V
	Nennstrom			100 mA
	Max. Spannung	$U_m$	DC	32 V

15.3.3	Diagnose-Melde-Relais			
	Klemmenbezeichnung			Dia 7, 8
	Kontaktposition am pac-Bus:		3 und 4	
	Nennspannung		AC/DC	30 V
	Nennstrom			100 mA
	Max. Spannung	$U_m$	DC	32 V

15.3.4	Host- und Trunkanschlüsse			
	Klemmenbezeichnung		Segment x	Host +/- Trunk +/-
	Nennspannung		DC	≤ 30 V
	Nennstrom			≤ 1000 mA

Die max. Spannung  $U_o$  entsprechend dem Schutzniveau Ex ic und die Nennspannung werden durch die auf dem bus-Träger bestückten, separat bescheinigte Fieldbus Power Supply (FPS)-Variante bestimmt. Der Nennstrom ist von der Betriebsart und den Einbaubedingungen abhängig.

Die Host- und Trunk-Stromkreise sind von den nichteigensicheren Stromkreisen entsprechend dem Schutzniveau Ex ic sicher galvanisch getrennt.

15.3.5	bei Typ 9419/0**_LD*_**_** an jedem Linking Device zusätzlich			
	Versorgungs-Stromkreis (Klemmen 1 – 3 oder Rail Power Supply L+ und GND)			
	Bemessungsspannung		DC	18...32 V
	Leistungsaufnahme			< 5,6 W
	Serielle Schnittstelle (Klemmen 4,5,6)			
	Bemessungsspannung		DC	bis 32 V

Ethernet-Schnittstellen (Stecker ETH1, ETH2)

Bemessungsspannung DC bis 32 V

Datenstromkreise (Klemmen 7,8,9 und 10,11,12 und 13,14,15 und 16,17,18)

Bemessungsspannung DC 24/32 V

15.3.6 Umgebungstemperaturbereich

für Typen 9419/0\*\*-XX\*-\* \*\* und 9419/0\*\*-nn\*-\* \*\*  $T_a$  -20 °C bis +70 °C

für Typ 9419/0\*\*-LD\*-\* \*\* -20 °C bis siehe Betriebsanleitung

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 09.2125 EG, Stand 23.09.2015

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Der bus-Träger muss in ein Gehäuse in Zündschutzart nA gemäß den Anforderungen der IEC/EN 60079-15 eingebaut werden.

## Translation

# (1) 2<sup>nd</sup> Supplement to the Type Examination Certificate

- (2) Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC
- (3) No. of Type Examination Certificate: **BVS 09 ATEX E 100 X**
- (4) Equipment: **bus-carrier type 9419/0\*\*\_\*\*\*\_\*\*\*\***
- (5) Manufacturer: **R. STAHL Schaltgeräte GmbH**
- (6) Address: **Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany**
- (7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this supplement.
- (8) The certification body of DEKRA EXAM GmbH certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design of Category 3 equipment intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the Test and Assessment Report BVS/PP 09.2125 EG.
- (9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

**EN 60079-0:2012 + A11:2013 General requirements**  
**EN 60079-15:2010 Equipment protection by type of protection 'n'**

- (10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the appendix to this certificate.
- (11) This supplement to the Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 3G Ex nA nC IIC T4 Gc** or  
**II 3G Ex nAc nCc IIC T4**

DEKRA EXAM GmbH  
Bochum, dated 2015-09-23

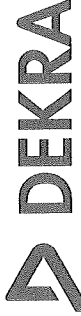
Signed: Simanski

Certification body

Signed: Dr. Eickhoff

Special services unit





- (13) Appendix to
- (14) **2<sup>nd</sup> Supplement to the Type Examination Certificate  
BVS 09 ATEX E 100 X**
- (15) 15.1 Subject and type

bus-carrier type 9419/0\*\*-\*\*\*\_\*\*\*\*

15.2 Description

The bus-carrier can be modified according to the descriptive documents as mentioned in the pertinent test and assessment report.

The bus-carrier has been assessed in acc. with the current standard versions.

The bus-carrier is used to be connected to the separately certified Fieldbus Power Supply Type 9412 (BVS 09 ATEX E 099 X) and has a slot for a separately certified Diagnosis Communication Module type 9415 (BVS 11 ATEX E 104 X).

The bus-carrier gets a variation (type 9419/\*\*-LD\*-\*\*\*\*), which can be executed with one or two linking device(s) type FG-200 \*\*\*/\*\* (BVS 15 ATEX E 063 X), marking Ex nA IIC T4 Gc.

15.3 Parameters

15.3.1 Auxiliary power input

Terminal marking	primary redundant		pri 1+, 2- red 3+, 4-
Contact position at the pac-bus 1 (+) and 2 (-)			
Rated voltage	DC	24	V (19...32 V DC)
Rated current		8	A
Max. voltage	U <sub>m</sub> DC	32	V

15.3.2 Power-fail-signalling relay

Terminal marking			
Rated voltage	AC/DC	30	V
Rated current		100	mA
Max. voltage	U <sub>m</sub> DC	32	V

15.3.3 Signalling relay

Terminal marking			
Contact position at the pac-bus: Dia 7, 8 3 and 4			
Rated voltage	AC/DC	30	V
Rated current		100	mA
Max. voltage	U <sub>m</sub> DC	32	V

15.3.4 Connections at host and trunk

Terminal marking	Segment x	Host +,-	Trunk +,-
Rated voltage	DC	≤ 30	V
Rated current		≤ 1000	mA

The max. voltage U<sub>0</sub> in acc. with level of protection Ex ic and the rated voltage will be defined by the separately certified Fieldbus Power Supply (FPS) variant which is connected to the bus carrier. The nominal current is dependant on the mode of operation and the built-in conditions. The Host- and Trunk circuits are galvanically separated from the non-intrinsically safe circuits in acc. with level of protection Ex ic.

15.3.5 for type 9419/0\*\*-LD\*-\*\* \*\* at each linking device additionally

Power supply circuit (terminals 1 – 3 or Rail Power Supply L+ and GND)			
Nominal voltage	DC	18...32	V
Power consumption		< 5.6	W
Redundancy Link circuit (terminals 4,5,6)			
Nominal voltage	DC	up to 32	V
Ethernet Ports (connectors ETH1, ETH2)			
Nominal voltage	DC	up to 32	V

Fieldbus circuits (terminals 7,8,9 and 10,11,12 and 13,14,15 and 16,17,18)  
Nominal voltage DC 24/32 V

15.3.6 Ambient temperature range  $T_a$   
for types 9419/0\*\*-XX\*-\* \*\* and 9419/0\*\*-nn\*-\* \*\* -20 °C up to +70 °C  
for type 9419/0\*\*-LD\*-\* \*\* -20 °C up to see manual

(16) Test and Assessment Report

BVS PP 09.2125 EG as of 2015-09-23

(17) Special conditions for safe use

The bus-Carrier has to be mounted inside an enclosure in type of protection nA according to IEC/EN 60079-15.

---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

DEKRA EXAM GmbH  
44809 Bochum, 2015-09-23  
BVS-Schu/Nu A 20150295



Certification body



Special services unit